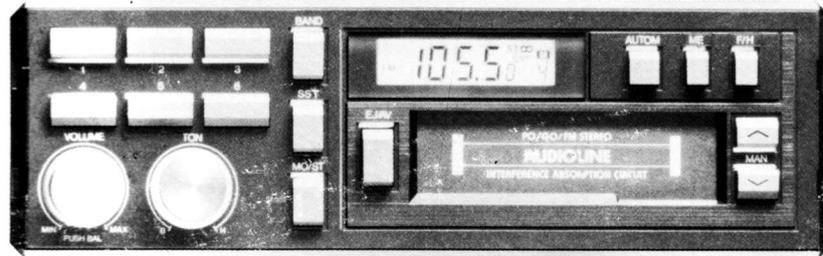


# AUDIOLINE

Combiné radio PO.GO.FM stéréo  
à recherche électronique, 18  
mémoires et affichage digital.  
Lecteur stéréo.

Modèle 509



NOTICE D'UTILISATION

## CARACTERISTIQUES

	Lecteur	FM	PO	GO	Général
Vitesse de défilement	4.75 cm/sec	—	—	—	—
Pleurage et.scintillement	0.35% WRMS	—	—	—	—
Temps de déroulement complet	80 sec (C-60)	—	—	—	—
Gamme de fréquence	—	87.5 — 108MHz	522 — 1620KHz	152-281KHz	—
Sensibilité	—	6dB $\mu$ V	18dB $\mu$ V	24dB $\mu$ V	—
Fréquence intermédiaire	—	10.7MHz	459KHz	459KHz	—
Séparation Stéréo	—	30dB à 1KHz	—	—	—
Puissance musicale	—	—	—	—	7.5W par canal
Puissance nominale RMS	—	—	—	—	4.5W par canal
Bande passante	50 — 8000Hz	—	—	—	—
Impédance	—	—	—	—	4 ohms
Alimentation	—	—	—	—	12 Volts négatif à la masse
Dimensions (chassis)	—	—	—	—	180(L) × 50(H) × 150(P) mm
(façade)	—	—	—	—	188(L) × 59(H) × 170(P) mm
Poids	—	—	—	—	1.4 kg

Ces caractéristiques ont un caractère indicatif.

## IMPORTANT : POLARITE

Cet appareil est conçu pour fonctionner seulement sur les véhicules comportant un circuit électrique, négatif à la masse.

- a) Borne positive de la batterie (+) reliée par câble au châssis:  
Le montage de cet autoradio est impossible.
- b) Borne négative de la batterie (-) reliée par câble au châssis:  
Aucun inconvénient à l'équipement de cet autoradio.

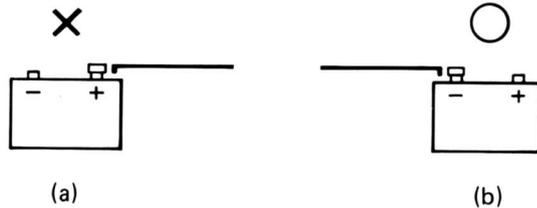


Fig.1

## CONSEILS EN MATIERE DE CASSETTE

1. Ne pas laisser de cassette engagée dans l'appareil quand il ne fonctionne pas, au risque de causer des dommages, aussi bien à la cassette qu'à l'appareil.
2. Eviter d'utiliser des cassettes C120. Elles risquent de se dévider et de bloquer le lecteur.
3. Stocker les cassettes dans leur boîte individuelle et éviter de les exposer au soleil, à la chaleur et à un quelconque champ magnétique.
4. Une bande de cassette détendue peut provoquer des dommages. Aussi, assurez vous de sa bonne tension avant de l'utiliser, en procédant comme indiqué ci-dessous.

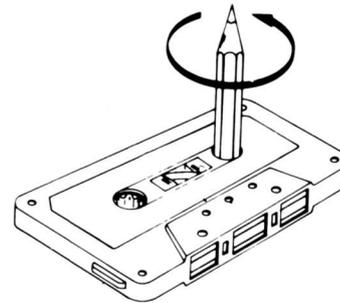


Fig.2

## NETTOYAGE DE LA TÊTE DE LECTURE

Un encrassement provenant du constant contact de la tête de lecture et du cabestan avec le film de la cassette est inévitable. La tête de lecture et le cabestan doivent être nettoyés au moins une fois par mois ou après cinquante heures de fonctionnement du lecteur. Si vous constatez un affaiblissement du niveau et de la qualité de la reproduction, il est probable que cela provient de l'encrassement de la tête de lecture. Son nettoyage peut se pratiquer aisément en utilisant une cassette spéciale de nettoyage que vous pouvez vous procurer dans les boutiques spécialisées. Autrement, vous pouvez aussi utiliser un coton imbibé d'alcool ou d'un produit spécialement conçu à cet effet, monté au bout d'un batonnet que vous introduirez à travers la trappe de cassette, l'appareil étant coupé, et grâce auquel vous pourrez ainsi aisément frotter délicatement la tête de lecture. Prenez toutes les précautions pour éviter de rayer la tête. Voir l'illustration ci-dessous.

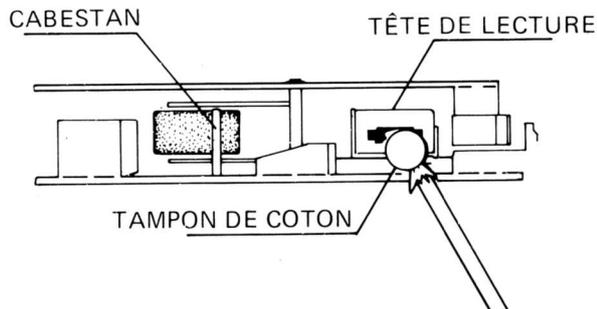


Fig.3

## COMMANDES ET FONCTIONS

### 1. TOUCHES DE PRÉSÉLECTION DES STATIONS

Permettent la mise en mémoire de 6 stations GO, 6 stations PO et 6 stations FM.

### 2. SÉLECTEUR DE BANDE (BAND)

Appuyez sur ce sélecteur pour choisir la bande GO, PO ou FM.

Un des trois indicateurs de bande s'allumera pour montrer la bande choisie. La fréquence affichée changera évidemment avec la bande.

### 3. COMMUTATEUR DE SÉLECTION DES STATIONS TRANCHANTES (SST)

Lorsqu'il est enfoncé, le balayage automatique se limite aux stations puissantes et passe outre les émetteurs plus faibles. L'indicateur SST correspondant s'allumera sur l'affichage.

### 4. AFFICHAGE DE L'HEURE/FRÉQUENCE RADIO

### 5. COMMUTATEUR DE BALAYAGE (AUTOM)

Si vous appuyez sur ce commutateur, l'appareil balaye la bande de fréquence et arrête un court instant (environ 6 secondes) sur chaque émetteur. Le balayage continue jusqu'à ce que le commutateur soit enfoncé une seconde fois.

### 6. COMMUTATEUR DE MISE EN MÉMOIRE (ME)

Ce commutateur sert à mettre les émetteurs en mémoire et à régler l'horloge.

**7. COMMUTATEUR FRÉQUENCE RADIO/  
HEURE (F/H)**

Appuyez doucement sur ce commutateur pour afficher la fréquence radio. Après un délai de 6 secondes environ, l'affichage indique à nouveau l'heure.

**8. TOUCHES DE SYNTONISATION (MAN)**

Enfoncez et maintenez une des deux touches (Λ/V) pour rechercher la station GO, PO ou FM désirée.

**9. COMPARTIMENT DE LA CASSETTE**

Introduisez dans ce compartiment une cassette standard.

**10. TOUCHE D'ÉJECTION ET DE  
DÉROULEMENT RAPIDE (EJ/AV):**

Appuyez la à mi-course pour avancer rapidement la bande, enfoncez la à fond pour ejecter la cassette. Le lecteur s'arrête automatiquement en fin de cassette.

**11. SÉLECTEUR FM STÉRÉO/MONO (MO/ST)**

Enfoncez-le pour une écoute FM mono.

**12. COMMANDE DE TONALITÉ (TON)**

Ajustez-la pour obtenir la tonalité désirée. En la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, vous obtenez plus d'aiguës.

**13. BOUTON M/A — VOLUME ET BALANCE**

Tournez le dans le sens des aiguilles d'une montre pour allumer, puis continuez à tourner pour augmenter le volume.

Appuyez et tournez le dans un sens ou dans l'autre pour privilégier l'un ou l'autre des canaux.

**14. INDICATEUR STÉRÉO**

Il s'allume lorsque la station FM syntonisée émet en stéréo.

**15. INDICATEUR DE MISE EN MEMOIRE**

Il s'allume pour indiquer que l'appareil est prêt à mettre la fréquence d'un émetteur en mémoire.

# COMMANDES ET LEURS FONCTIONS

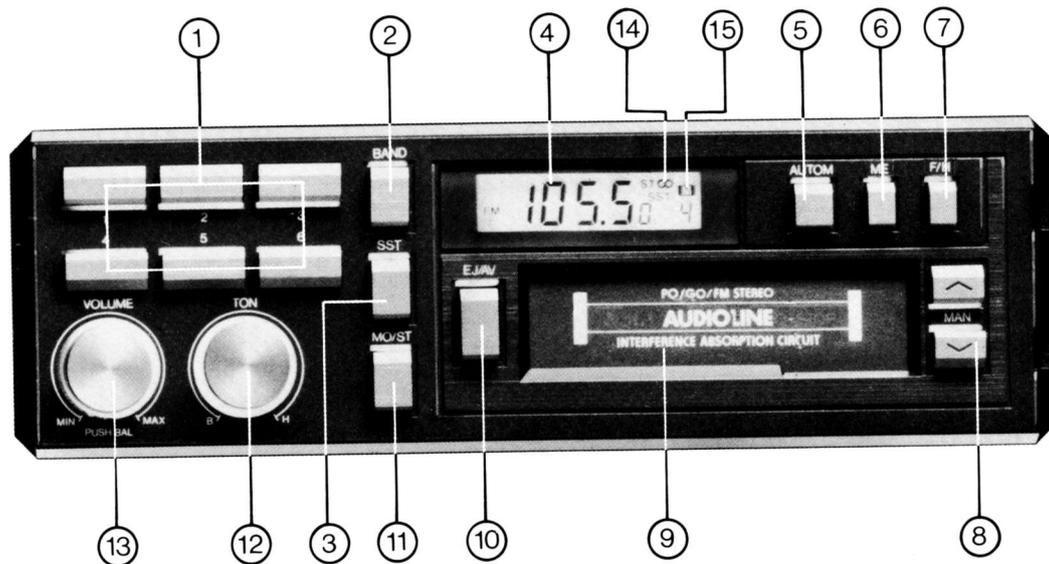


Fig.4

# BRANCHEMENTS ELECTRIQUES

Effectuer les branchement selon le schéma :

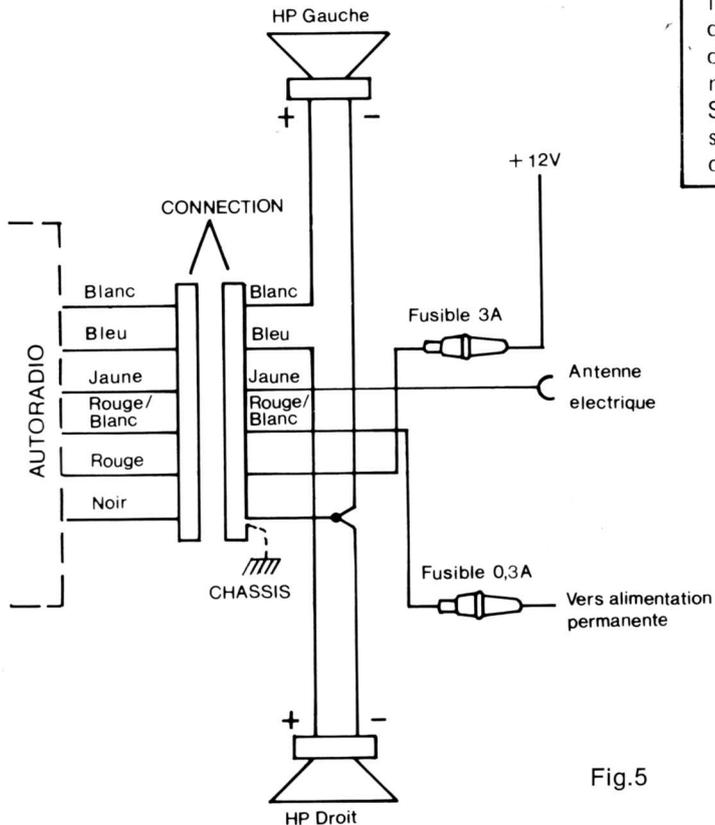


Fig.5

## ANTENNE ELECTRIQUE AUTOMATIQUE:

Si vous utilisez une antenne électrique automatique, connectez le fil de commande au fil jaune qui sort à l'arrière de l'appareil. Ainsi votre antenne montera ou descendra d'elle-meme quand vous allumerez ou éteindrez votre autoradio. Assurez vous que ce fil jaune n'est pas relié directement à l'antenne mais au relais. Si vous n'utilisez pas d'antenne automatique, isolez avec soin ce fil jaune afin d'éviter de provoquer un court-circuit.

blanc — 4  
 bleu — 6  
 jaune — 3  
 rouge blanc — 7  
 rouge — 7  
 noir — 5

+12V in  
 HPD  
 masse  
 HPG  
 +12V out  
 ant.  
 masse

## INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Pour le montage, suivez les instructions ci-dessous.

1. Retirez du tableau de bord le couvercle dissimulant l'emplacement prévu pour l'autoradio.
2. Choisissez quelle méthode de montage sera utilisée. Notez qu'un berceau de montage est fourni pour maintenir la partie avant du châssis: dans de nombreux cas, ce berceau seul est utilisé pour installer l'appareil (voir Fig. 3).
3. En plus du berceau de montage, l'arrière de l'appareil peut être fixé à l'aide d'une réglette, d'un support ou d'une tige de fixation. Chacune de ces méthodes peut parfaitement convenir (voir Fig. 3).
4. Les dimensions requises pour permettre l'installation du berceau de montage dans le tableau de bord sont de 182x53mm. Pliez les ergots du berceau à l'aide d'un tournevis (voir Fig. 3) afin que le berceau soit bien maintenu en place.
5. Préparez l'arrière de l'appareil pour l'une ou l'autre des méthodes de fixation.
6. Passez à travers le berceau le câble d'antenne et le faisceau, préalablement connecté à l'alimentation permanente, au  $\oplus$  du contact, à la masse, aux HP et connectez les respectivement à la prise d'antenne et au faisceau de l'appareil.
7. Insérez l'appareil dans le berceau jusqu'à ce qu'il se verrouille en place.
8. Deux clés spéciales sont fournies pour le cas où vous devriez retirer la radio du berceau. Remarquez que les clés possèdent une petite échancrure à leur extrémité. Ces échancrures doivent être orientées vers l'appareil avant introduction des clés dans les fentes situées à gauche et à droite de la face avant. Pour extraire l'appareil, introduisez les clés aussi loin que possible dans les fentes situées à gauche et à droite de la face avant. Ensuite, tirez les clés vers vous pour extraire l'appareil.
9. Pour retirer les clés, appuyez sur leur extrémité à l'aide d'un tournevis (voir Fig. 3). Ensuite, tout en maintenant la pression du tournevis, tirez sur chacune des clés pour les extraire.

# MONTAGE DE L'AUDIOLINE 509 EN VERSION EXTRACTIBLE

(remplace les pages 6, 7 et 8 du présent manuel)

## 1. CABLAGE DU BERCEAU MÉTALLIQUE SOLIDAIRE DE LA VOITURE :

Votre AUDIOLINE 509 étant équipé d'un boîtier extractible, les connexions ( $\oplus$ ,  $\ominus$ , HP, antenne, etc...) sont à effectuer, non pas entre l'autoradio proprement dit et la voiture comme indiqué page 6 de la notice, mais entre la barette du berceau métallique du système extractible et le  $\oplus$ , le  $\ominus$ , les bornes des HP, etc...

### a) Montage de la barette munie de contacts (fournie) :

Appliquez la face plate de la barette contre la paroi extérieure du berceau, en face du découpage correspondant. La barette est munie de crans qui entrent dans les découpes correspondantes pratiquées sur la face arrière du berceau. Puis, faites glisser la barette latéralement pour la verrouiller selon le principe dit de la baïonnette. A son extrémité la barette est munie d'un clip qui viendra alors s'enclencher automatiquement dans la gorge de verrouillage correspondante du berceau.

### b) Connexion du faisceau (fourni) sur la barette du berceau métallique :

- Fil noir : sur la borne 5
- Fil jaune : sur la borne 3
- Fil bleu : sur la borne 6
- Fil blanc : sur la borne 4
- Fil rouge comportant un porte-fusible : sur la borne 7
- Fil rouge et blanc comportant un porte-fusible : sur la borne 1

### c) Si votre voiture a été livrée avec un prééquipement d'origine et que celui-ci comporte un connecteur qui ne s'adapte pas à celui du faisceau de votre AUDIOLINE 509, coupez les deux connecteurs et faites les épissures de la façon suivante :

- Fil noir venant de la barette au  $\ominus$  du HP droit
- Fil jaune au relais de l'antenne électrique.  
Si vous n'avez pas d'antenne électrique, ce fil peut être supprimé.
- Fil bleu au fil  $\oplus$  du HP droit
- Fil blanc au fil  $\oplus$  du HP gauche
- Fil rouge comportant le porte-fusible à la borne accessoire de la boîte à fusibles
- Fil rouge et blanc au  $\ominus$  du HP gauche

## 2. FIXATION DU BERCEAU MÉTALLIQUE SUR LA PLANCHE DE BORD (voir Fig. B) :

Les dimensions du berceau étant adaptées à celles du logement prévu le plus généralement dans les tableaux de bord des voitures actuelles, il s'y insérera sans difficulté. Toutefois, dans le cas où le logement serait légèrement surdimensionné (ex. : FIAT récentes), il y a lieu d'utiliser le cadre élargisseur fourni, qui sera ainsi pris en sandwich entre le retour de métal en façade du berceau et la planche de bord.

Pour le fixer, utilisez soit :

- les languettes obliques sur la partie avant du berceau en les recourbant vers l'extérieur de façon à prendre le tableau de bord en sandwich entre cette languette et le retour de métal en façade du berceau. La découpe oblique des languettes leur permet de s'adapter quelle que soit l'épaisseur du tableau de bord,
- les 2 vis à tête plate fournies, dans les trous ménagés dans les languettes carrées,
- dans des consoles comme pour les MERCEDES, les languettes rectangulaires latérales.

Afin d'assurer une meilleure rigidité du berceau, il est conseillé de le fixer à sa partie arrière.

Pour cela, vous pouvez utiliser le gros boulon, son écrou et la patte perforée, fournis. Le gros boulon devra prendre place dans l'un des 2 trous ménagés dans la face arrière du berceau dont la forme évasée correspond à la tête conique du boulon.

La patte perforée que vous aurez montée sur le boulon, avant de resserrer l'écrou, sera ainsi solidaire par une de ses extrémités du berceau, l'autre extrémité devra alors être fixée à une partie rigide quelconque du tablier de la voiture.

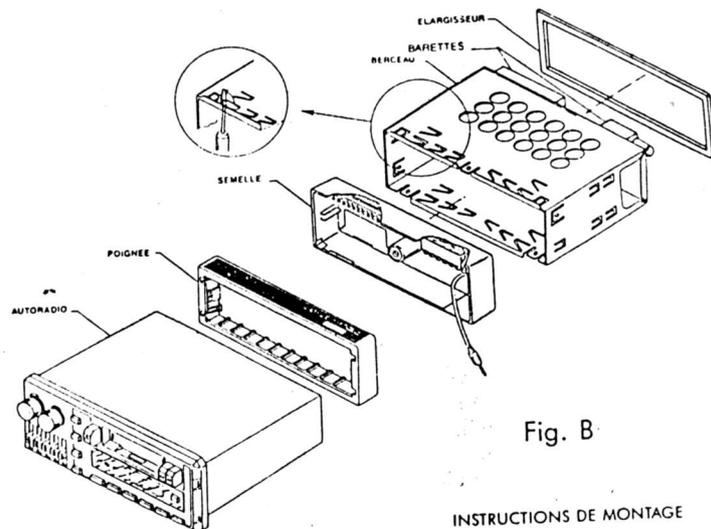


Fig. B

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### 3. ACCU RECHARGEABLE :

La semelle plastique, à l'arrière de l'autoradio, comporte une trappe coulissante permettant d'introduire l'accu rechargeable (non fourni) qui permet la conservation des mémoires et de l'heure quand l'appareil est retiré de la voiture.

Pour monter l'accu, procédez comme indiqué ci-après :

- Ouvrez la trappe,
- Connectez les 2 cosses, mâle et femelle, montées à l'extrémité des deux fils fins rouge et noir, aux bornes correspondantes de l'accu,
- Remplacez l'accu dans la semelle,
- Refermez la trappe.

### 4. TYPE D'ACCU :

Nous vous conseillons d'utiliser des accus rechargeables 9 Volts 100 MA, type VARTA 6F22 ou équivalente.

### IMPORTANT

Les accus rechargeables ne sont généralement, au départ que faiblement ou pas chargés.

Il convient donc que vous installiez l'autoradio pendant environ 14 heures au total, contact mis, dans la voiture (\*), pour que l'accu acquiert la charge suffisante pour conserver les mémoires pendant environ 5 jours lorsque vous emporterez l'autoradio avec vous.

Toutefois, pour se maintenir chargé, l'accu nécessite que chaque jour l'appareil soit installé sur la voiture un minimum de temps.

Si le temps habituel pendant lequel l'autoradio se trouve retiré de son logement est très supérieur à celui pendant lequel il est installé, il risque, à terme, de se décharger progressivement et ne plus conserver les mémoires lorsque l'appareil est emporté.

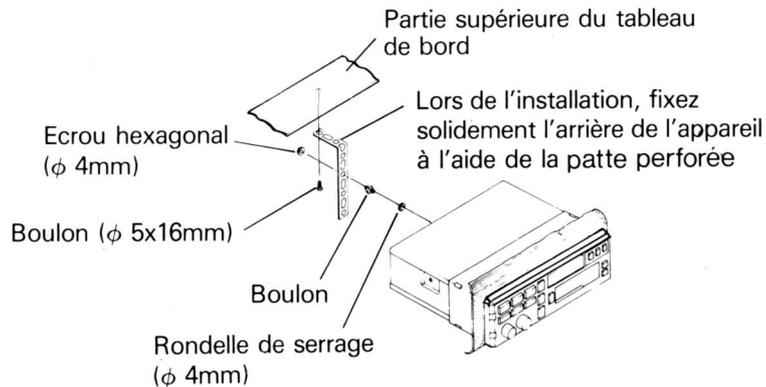
(\* ) Une solution de substitution existe pour le chargement initial de l'accu hors de la voiture, comme pour effectuer périodiquement des recharges complémentaires si nécessaires. Utilisez une alimentation de calculatrice dont vous remplacerez à la sortie de jack d'origine par deux cosses femelles 6.4 mm, que vous pourrez, quand l'autoradio est retiré de la voiture, brancher de la façon suivante :

- le  $\ominus$  sur la sortie de l'autoradio correspondant à la borne 1  du berceau,
- le  $\oplus$  sur la sortie de l'autoradio correspondant à la borne 7 du berceau.

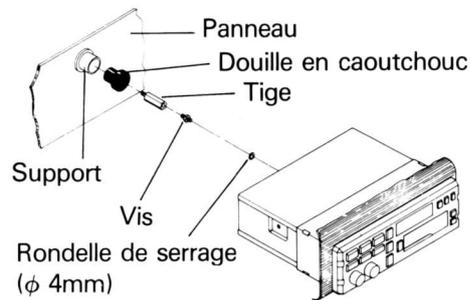
Si vos branchements sont corrects, l'heure s'affichera. Laissez alors l'autoradio en charge le temps nécessaire pour recharger totalement l'accu.

Dans le cas contraire, c'est-à-dire si l'heure ne s'affiche pas, vérifiez vos branchements, en particulier le positionnement du  $\oplus$  ou du  $\ominus$  à sa sortie de l'alimentation.

### Fixation à l'aide d'une patte perforée



### Fixation à l'aide d'une tige



### Fixation du berceau au tableau de bord

Pliez les ergots vers l'extérieur à l'aide d'un tournevis. Il y a deux types d'ergots, grands et petits: choisissez ceux qui conviennent compte-tenu de l'épaisseur du tableau de bord

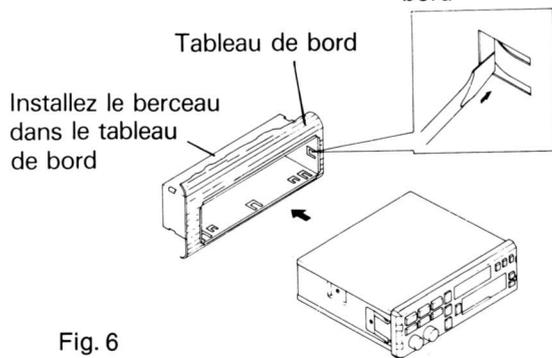
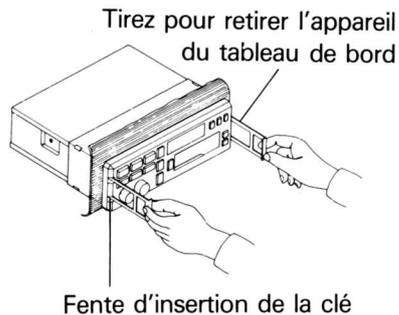
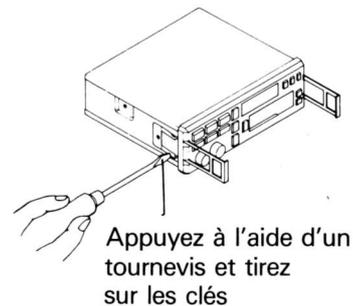


Fig. 6



### Pour retirer les clés



# MISE EN FONCTION

## RADIO

### A. Recherche manuelle

1. Ejectez toujours la cassette si vous désirez utiliser la radio. Tournez le bouton de mise sous tension dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Appuyez sur le sélecteur de bande pour choisir la gamme d'ondes souhaitée (GO/PO/FM). La longueur d'ondes correspondante et la fréquence sont affichées.
3. Appuyez sur la touche de syntonisation (Λ) pour rechercher les stations dans les fréquences croissantes et sur la touche de syntonisation (V) pour rechercher les stations dans les fréquences décroissantes. Relâchez la touche lorsque vous avez atteint la station désirée.
4. Enfoncez le sélecteur MO/ST pour une réception FM en mono et placez-le en position retirée pour une écoute FM stéréo. L'indicateur STéréo s'allume lorsque la radio capte une émission en stéréo et qu'elle se trouve en mode FM stéréo.

### B. Recherche automatique

1. Effectuez les étapes 1 et 2 de la procédure A ci-dessus.
2. Appuyez sur le commutateur de balayage (AUTOM) pour lancer le balayage automatique. Le balayage se fait par ordre croissant et s'interrompt environ 6 secondes sur chaque émetteur pour vous permettre d'écouter l'émission, puis il reprend automatiquement. Lorsque la station désirée a été syntonisée, arrêtez le balayage en appuyant sur la même touche une seconde fois.

### C. Mise en mémoire

1. Effectuez les étapes 1 et 2 de la procédure A ci-dessus.
2. Cet appareil est capable de mettre en mémoire 6 stations GO, 6 stations PO et 6 stations FM. Recherchez d'abord manuellement ou automatiquement la station que vous désirez mettre en mémoire. Appuyez une fois sur le commutateur de mise en mémoire: l'indicateur de mise en mémoire s'allume dans le coin supérieur de l'affichage. Appuyez sur une des touches de présélection (par exemple, 1) pour stocker dans la mémoire #1 la fréquence de la station syntonisée.
3. Recommencez la même procédure pour chacune des autres présélections.

### D. Mémorisation de la dernière station

Que vous écoutiez une station GO, PO ou FM, cette fonction vous permet de syntoniser automatiquement la dernière station que vous avez écoutée dans chacune des gammes d'ondes: il vous suffit d'appuyer sur le sélecteur de bandes.

## LECTEUR DE CASSETTE

1. Tournez le bouton de mise sous tension dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Introduisez une cassette dans la fente de chargement, sa partie ouverte (où la bande est visible) orientée vers la droite. La platine commence automatiquement la lecture.
3. Tournez les boutons de commande de VOLUME et de tonalité (TON) selon votre goût.
4. Appuyez à fond sur la touche d'éjection (EJ/AV) pour éjecter la cassette.
5. En fin de bande, le mécanisme s'arrête automatiquement et la radio se met en fonction (mode GO, PO ou FM).

## RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour régler l'heure, il est nécessaire que celle-ci soit affichée. Enfoncez le commutateur de mise en MEMOIRE, et, tout en le maintenant, appuyez sur le bouton de recherche des stations adéquate  $\Lambda$  ou V pour régler soit l'heure, soit les minutes.

## ENTRETIEN

Cet appareil est conçu pour fonctionner sous 12VCC avec une masse négative uniquement. Lorsque vous remplacez le fusible de l'alimentation principale, utilisez un fusible adéquat. Vérifiez les spécifications indiquées sur le porte-fusible. Ne le remplacez pas par un fusible de valeur plus élevée. Si le fusible se détruit à plusieurs reprises, vérifiez soigneusement s'il n'y a pas un court-circuit dans les connexions. Vérifiez également le régulateur de tension de votre véhicule.

Si vous rencontrez un problème, n'essayez pas de réparer vous-même votre appareil: apportez-le pour vérification dans un magasin spécialisé.

La tête de lecture de haute précision ne doit être touchée par aucun objet métallique ou magnétique.

## REMPACEMENT DES FUSIBLES

Les fusibles sont situés sur les fils d'alimentation rouge et rouge/blanc. Si l'appareil ne fonctionne pas lorsque vous le mettez sous tension, ou si le cadran ne s'allume pas, vérifiez les fusibles et remplacez-les le cas échéant.

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Tout en exerçant une pression, faites pivoter le couvercle du porte-fusible jusqu'à ce qu'il se dégage. Remplacez le fusible uniquement par un fusible adéquat (de type en verre, pour automobile).
3. Refermez le porte-fusible en exerçant une pression tout en le faisant pivoter jusqu'à encliquetage.